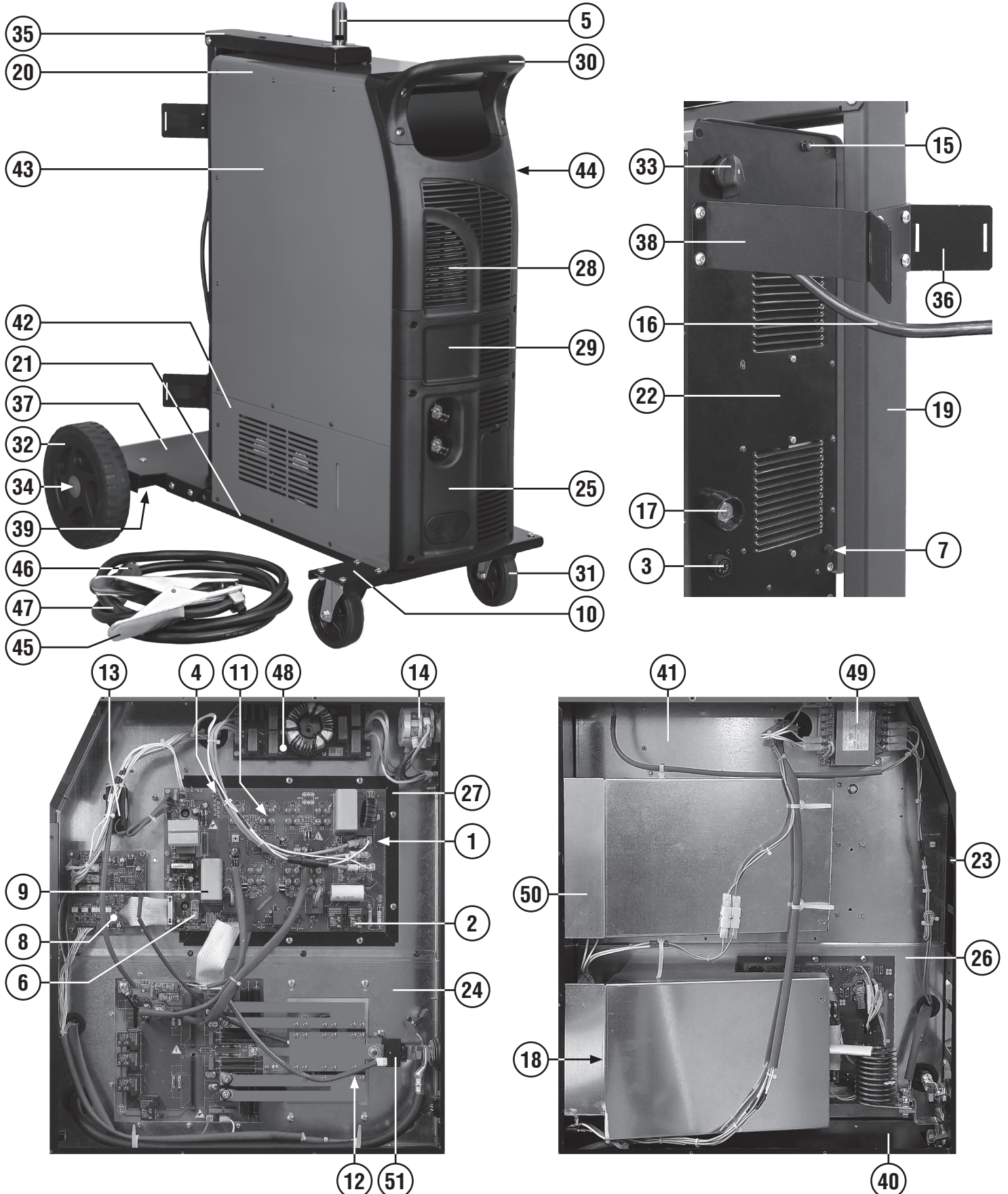


ELENCO PEZZI DI RICAMBIO - LISTE PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO

Esploso macchina, Dessin appareil, Machine drawing, Explosions Zeichnung des Geräts, Diseño seccionado maquina.



Per richiedere i pezzi di ricambio senza codice precisare: codice del modello; il numero di matricola; numero di riferimento del particolare sull'elenco ricambi.

Pour avoir les pieces detachees, dont manque la reference, il faudra preciser: modele, logo et tension de l'appareil; denomination de la piece; numero de matricule.

When requesting spare parts without any reference, pls specify: model-brand and voltage of machine; list reference number of the item; registration number.

Wenn Sie einen Ersatzteil, der ohne Artikel Nummer ist, benoetigen, bestimmen Sie bitte Folgendes: Modell-zeichen und Spannung des Geraetes; Teilliste Nuemmer; Registriernummer.

Por pedir una pieza de repuesto sin referencia precisar: modelo-marca e tension de la maquina; numero de referencia de lista; numero de matricula.

REF.	ELENCO PEZZI DI RICAMBIO PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO	REF.	ELENCO PEZZI DI RICAMBIO PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO	REF.	ELENCO PEZZI DI RICAMBIO PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO	REF.	ELENCO PEZZI DI RICAMBIO PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO	REF.	ELENCO PEZZI DI RICAMBIO PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO
1	Ponte Pont Bridge Brücke Puente	14	Commutatore Commutateur Switch Schalter Conmutador	27	Kit scheda primario Kit fiche primaire Primary pcb kit Primärtrafokarte kit Kit tarjeta primario	40	Ripiano Surface Surface Deckel Plano		
2	Rele Relais Relais Relais Conectador	15	Lampada Témoins lumineux Lamp Kontrolllampe Lámparilla de control	28	Frontale superiore Partie frontal supérieur Upper front panel Obere gerätefront Frontal superior	41	Diaframma superiore Diaphragme supérieur Upper diaphragm Obere diaphragma Diafragma superior		
3	Cablaggio II° Cable II° Cable II° Kabel II° Cable II°	16	Cavo alim. Cable alim. Mains cable Netzkabel Cable alim.	29	Frontale Partie frontal Front panel Gerätefront Frontal	42	Fianco destro Partie lateral droite Right side panel Rechts seitenblech Flanco derecho		
4	Resistenza Resistance Resistance Widerstand Resistencia	17	Presa atlas Prise atlas Socket atlas Steckdose atlas Enchufe atlas	30	Manico Poignée Handle Handgriff Manija	43	Fianco destro Partie lateral droite Right side panel Rechts seitenblech Flanco derecho		
5	Perno Goujon Pin Zapfen Perno	18	Ventilatore Ventilateur Fan Ventilator Ventilador	31	Ruota con supporto Roue + support tournant Wheel + swivel support Rad + drehbarerhalter Rueda + sosten giratorio	44	Fianco sinistro Partie lateral gauche Left side panel Links seitenblech Flanco izquierdo		
6	Rele' Relais Relais Relais Relais	19	Kit colonna Kit colonne Column kit Spalte kit Kit columna	32	Ruota Roue Wheel Rad Rueda	45	Pinza di massa Pince de masse Earth clamp Masseklemme Pinza de masa		
7	Fusibile Fusible Fuse Sicherung Fusible	20	Kit mantello Kit capot Cover kit Deckel kit Kit panel de cobertura	33	Assieme manopola per commutatore Set poigne pour commutateur Switch knob set Umschaltergriff set Set manija para conmutador	46	Spina atlas Fiche atlas Plug atlas Stecker atlas Enchufe atlas		
8	Kit scheda controllo Kit carte controle Control board kit Steuerungskarte kit Kit tarjeta control	21	Kit fondo Kit chassis Bottom kit Bodenteil kit Kit fondo	34	Asse per ruote Axes pour roue Wheels axle Raederachse Eje por rueda	47	Pinza di massa + cavo + ax Pince de masse + cable + ax Work clamp + cable + ax Massezange + kabel + ax Pinca de masa + cable + ax		
9	Condensatore Condensateur Condenser Kondensator Condensator	22	Kit retro Kit partie arriere Back panel kit Rückseite kit Kit trasera	35	Braccio Brace Arm Arm Brazo	48	Kit scheda filtro ingresso Kit platine filtre input Input filter card kit Input filterkarte kit Kit tarjeta filtro input		
10	Staffa supporto ruote Bride support roues Wheel holding bracket Bügel f. Räderhalterung Estribo sosten ruedas	23	Kit frontale Kit partie frontal Front panel kit Gerätefront kit Kit frontal	36	Staffa portabombola Etrier porte-bouteille Bottle-holder bracket Kasten für flasche Estribo porta bombona	49	Kit trasformatore ausiliario Kit transformateur auxiliaire Auxiliary transformer kit Hilfstransformatorkit Kit transformador auxiliar		
11	Igbt Igbt Igbt Igbt Igbt	24	Kit scheda secondario Kit fiche secondaire Secondary pcb kit Sekundärtrafokarte kit Kit tarjeta secundario	37	Supporto bombola Support bouteille Bottle holder Flaschenhalter Sosten bombona	50	Convogliatore Conveyeur Conveyor Luefterabdeckung Conveyor		
12	Diode Diode Diode Diode Diode	25	Kit frontale inferiore Kit partie frontal inferieur Lower front panel kit Gerätefront unten kit Kit frontal inferior	38	Supporto colonna Support colonne Column holder Säule halterung Soporte columna	51	Sensore hall Capteur hall Sensor hall Messfühler hall Sensor hall		
13	Cablaggio ventilatore Cable de ventilateur Fan cable Ventilatorskabel Cable de ventilador	26	Diaframma inferiore Diaphragme inferieur Lower diaphragm Unten diaphragma Diafragma inferior	39	Kit staffa ruote Kit bride roues Wheels braket kit Rad buegel kit Kit estribo ruedas				

Per individuare lo schema elettrico corrispondente alla vostra macchina, rifarsi all'ultima cifra "X" del numero di matricola (N. 0000/X) riportato sul frontale.

Pour reperer le schema électrique correspondant a votre appareil, verifier le dernier chiffre "X" du numero de serie (N. 0000/X) reporte sur la partie frontale.

In order to find the electrical diagram corresponding to your model, check the last number "X" of the serial number (N. 0000/X) printed on front panel.

Um den schaltplan, der ihrem gerät entspricht, ausmachen zu können, müssen sie die letzte ziffer "X" der matrikelnummer (N. 0000/X), die auf der frontseite angebracht ist, beachten.

Para la identificación del esquema eléctrico, correspondienten, a su máquina, referase a la última cifra "X" del número de placa (N. 0000/X) instalado sobre el frontal.

